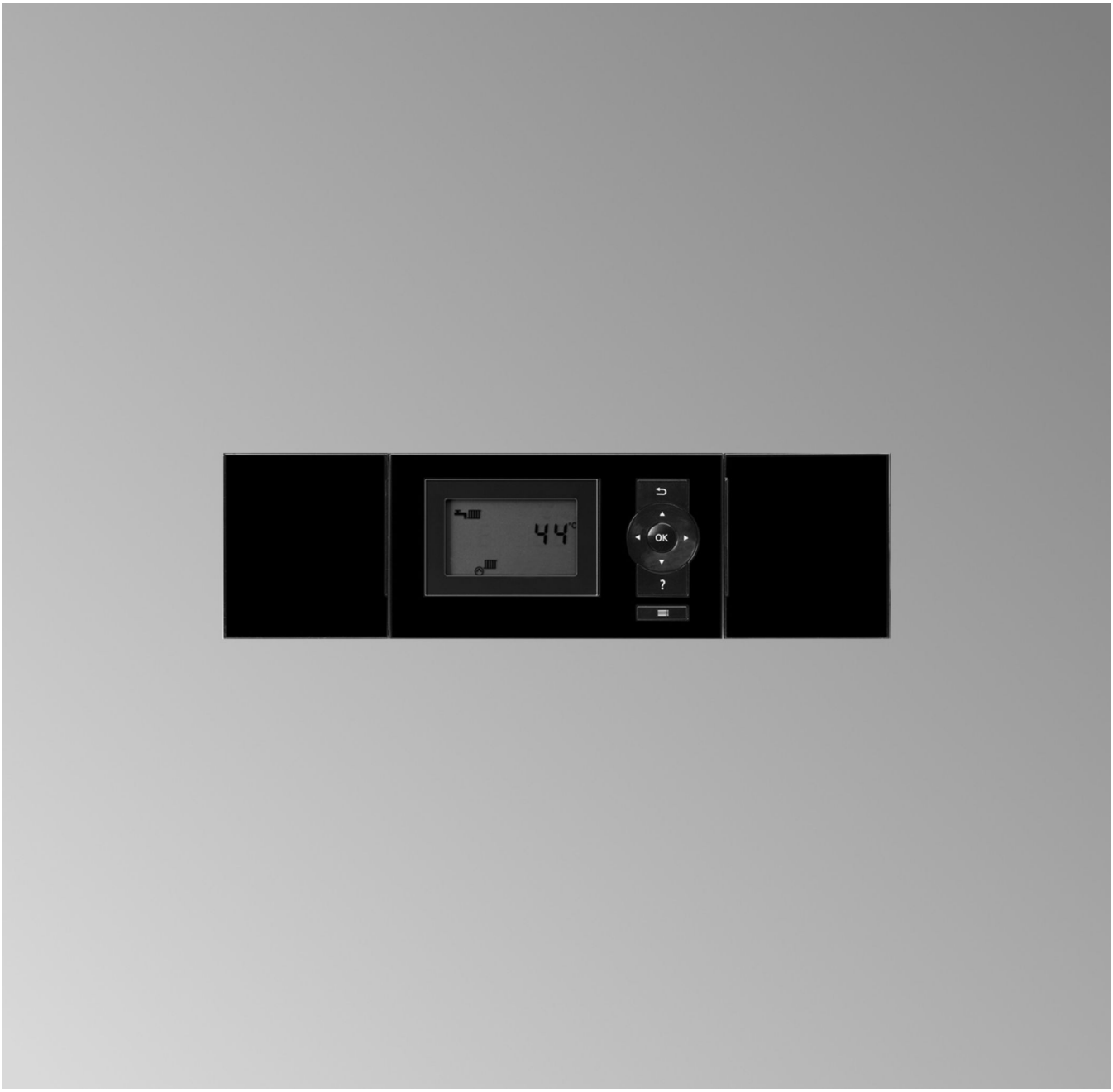
Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

Topné zařízení s regulací Vitotronic 100, typ HC1B pro provoz s konstantní teplotou kotlové vody

VITODENS
VITOPEND



5780144 CZ 5/2022

Prosím uschovat!

Pro vaši bezpečnost

⚠ Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů

⚠ **Nebezpečí**
Tato značka varuje před úrazem.

! **Pozor**
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění
Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Obsluha tohoto zařízení je dovolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.

! **Pozor**
Děti musí být v blízkosti zařízení pod dohledem.
- Zařízení není určeno dětem ke hraní.
- Čištění a údržba ze strany uživatele jsou dětem bez dohledu dospělých zakázány.

Bezpečnostní pokyny pro práce na zařízení

Připojení přístroje

- Připojení přístroje a jeho uvedení do provozu smějí provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení smí být v provozu jen s vhodným palivem.
- Dodržujte předepsané podmínky pro elektrické připojení.
- Jakékoli změny stávající instalace smějí provádět jen autorizovaní a kvalifikovaní odborníci.

⚠ **Nebezpečí**
Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.
- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

5780144

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Práce na přístroji

- Nastavení a práce na přístroji jsou dovoleny pouze podle závazných údajů uvedených v tomto návodu k použití.
  Další práce na přístroji smějí provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení neotvírejte.
- Kryty nesnímejte.
- Přídavné součásti nebo instalované příslušenství neměňte ani neodstraňujte.
- Potrubí neodpojujte ani nedotahujte.

⚠ **Nebezpečí**
Horké povrchy mohou způsobit popáleniny.
- Zařízení neotvírejte.
- Nedotýkejte se horkých povrchů u neizolovaných trubek, armatur a kouřovodů.

Přídavné součásti, náhradní díly a součásti podléhající opotřebení

! **Pozor**
Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce.
Montáž nebo výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

Bezpečnostní pokyny pro provoz zařízení

Poškození zařízení

⚠ **Nebezpečí**
Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost.
Zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje vnější poškození. Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

Chování při zápachu plynu

⚠ **Nebezpečí**
Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek nejvážnější poranění.
- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte světla ani elektrické přístroje.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu, podnik zajišťující zásobování elektrickou energií a odborný závod z místa mimo budovu.
- Z bezpečného místa (mimo budovu) nechte přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

5780144

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při zápachu spalin

⚠ **Nebezpečí**
Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.
- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru

⚠ **Nebezpečí**
Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.
- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Chování v případě úniku vody ze zařízení

⚠ **Nebezpečí**
Při úniku vody ze zařízení hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Vypněte topné zařízení na externím odpojovacím zařízení (např. pojistková skříň, domovní rozdělení proudu).
- Informujte svou specializovanou firmu.

Chování při poruchách topného zařízení

⚠ **Nebezpečí**
Hlášení poruchy upozorňují na závady topného zařízení. Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky.
Hlášení poruchy nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Kontaktujte odbornou firmu, která provede analýzu příčiny a odstraní závadu.

Požadavky na místo instalace

⚠ **Nebezpečí**
Uzavřené otvory pro přiváděný vzduch způsobují nedostatek spalovacího vzduchu. Díky tomu pak dochází k nedokonalému spalování a tvorbě životu nebezpečného oxidu uhelnatého.
Nezastavujte nebo nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.
Neprovádějte dodatečné změny stavebních podmínek, které by mohly mít vliv na bezpečný provoz (např. instalace vedení, kryty nebo dělicí stěny).

⚠ **Nebezpečí**
Lehce zápalné kapaliny a materiály (např. benzín, rozpouštědla a čisticí prostředky, barvy nebo papír) mohou způsobit vzněty a požáry. Takové látky neskladujte a nepoužívejte v kotelně resp. v bezprostřední blízkosti topného zařízení.

! Pozor
Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.
- Dodržujte přípustné teploty prostředí podle údajů tohoto návodu k použití.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- nedopusťte trvale vysokou vlhkost vzduchu (např. v důsledku neustálého sušení prádla).

5780144

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Přístroje na odvod odpadního vzduchu

Při provozu přístrojů s otvory pro odpadní vzduch vedoucími do volného prostoru (odsávače par, zařízení na odvod odpadního vzduchu, klimatizace) může při odsávání dojít ke vzniku podtlaku. Při současném provozu topného kotle může dojít k vytvoření zpětného proudu spalin.

⚠ **Nebezpečí**
Současný provoz topného kotle s přístroji s odvodem do volného prostoru může zpětný proud spalin způsobit životu nebezpečné otravy. Pro dostatečný přívod spalovacího vzduchu proveďte vhodná opatření. V případě potřeby se obraťte na svou specializovanou firmu.

5780144

Obsah

1. Úvodní informace

Symboly 8
Odborné výrazy 8
Stanovený rozsah použití 8
Informace o výrobku 9
Přípustné teploty prostředí v místě instalace 9
První uvedení do provozu 9
Vaše zařízení je přednastaveno 9
Užitečné rady k úspoře energie 10
Užitečné rady pro vyšší komfort 10

2. Obsluha

Základy obsluhy 11
- Obslužná jednotka 11
- Prostorový termostat pro provoz řízený teplotou místnosti 11

Jak obsluhujete 11
- Domovská obrazovka 11
- Tlačítka 11
- Symboly 11

Vyvolání nabídky pro nastavení a dotazování 12
Provozní program 12
- Provozní programy pro topení, teplou vodu, ochranu proti mrazu 12

3. Vytápění místností

Nastavení pro vytápění místností 13
Nastavení výstupní teploty 13
Ukončení provozního programu vytápění místností 13
Vypnutí vytápění místností 13
- Nepřejete si vytápění místností, ale ohřev pitné vody ano. 13
- Nepřejete si vytápění místností, ani ohřev pitné vody. 14

4. Příprava teplé vody

Nastavení pro přípravu teplé vody 15
Nastavení teploty teplé vody 15
Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody 15
Vypnutí přípravy teplé vody 15
- Nepřejete-li si ohřev pitné vody, ale vytápění místností ano. 15
- Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění místností. 16

Aktivace komfortní funkce (je-li k dispozici) 16
- Ukončení komfortní funkce 16

5. Další nastavení

Nastavení jednotek teploty (°C/°F) 17
Obnovení původního nastavení z výroby 17

6. Dotazování

Dotazování na informace a vynulování hodnot 18
Dotazování na hlášení údržby 19
- Zobrazení potvrzeného hlášení údržby 19

Dotazování na hlášení o poruchách 20
- Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy 20

7. Zařízení s více kotli

Zvláštnosti při zařízeních s více kotli 21

8. Zkušební provoz pro kominíka

Kontrolní provoz pro kominíka Zapnutí 22
- Zapnutí zkušebního provozu pro kominíka 22
- Vypnutí zkušebního provozu pro technika spalinových cest 22

9. Vypínání a zapínání

Obslužné prvky regulace 23
Vypnutí topného zařízení 23
- Vypnutí výroby tepla s ochranou před mrazem (vypínací provoz) 23
- Vypnutí výroby tepla bez ochrany před mrazem 23

Zapnutí topného zařízení 24

10. Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno 25
V místnostech je příliš teplo 25

5780144

Obsah (pokračování)

Není teplá voda 26
Teplá voda je příliš horká 26
„⚠“ bliká 26
„🚿“ bliká 27
„🔧“ bliká 27
„- - EP - -“ bliká 27

11. Preventivní údržba

Čištění 28
Inspekce a údržba 28
- Topný kotel 28
- Zásobník na teplou vodu (je-li k dispozici) 28
- Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV) 28
- Filtr pitné vody (je-li k dispozici) 28

Poškozené připojovací kabely 29

12. Seznam hesel 33

Symboly

Symbol	Význam
	Odkaz na jiný dokument s podrobnými informacemi
	Pracovní krok ve vyobrazeních: Číslování odpovídá pořadí kroků pracovního procesu.
	Výstraha před věcnými škodami a škodami na životním prostředí
	Prostor vedoucí napětí
	Obzvláště dodržovat.
	▪ Součástka musí slyšitelně zapadnout. nebo ▪ Akustický signál
	▪ Nasaďte novou součástku. nebo ▪ Ve spojení s nástrojem: Vyčistěte topnou plochu.
	Součástku odborně zlikvidujte.
	Součástku odevzdejte na vhodném sběrném místě. Součástku **nelikvidujte** v domovním odpadu.

Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkce vaší regulace jsou některé odborné výrazy vysvětleny podrobněji. Tyto informace najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ v příloze.

Stanovený rozsah použití

Přístroj se smí podle zamýšleného používání instalovat a provozovat v uzavřených topných systémech podle ČSN EN 12828 se zohledněním CECS 215- 2017 a také příslušných montážních, servisních návodů a návodu k použití. Je určen výhradně k ohřevu topné vody v kvalitě pitné vody.

Použití podle stanoveného rozsahu použití předpokládá, že byla provedena pevná instalace ve spojení se schválenými součástmi specifickými pro zařízení.

Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnostech nebo k podobnému účelu, tzn., že zařízení mohou bezpečně obsluhovat i nezaškolené osoby.

Komerční nebo průmyslové použití k jinému účelu než pro vytápění budov nebo k ohřevu pitné vody platí jako použití odporující stanovenému účelu použití.

Použití přesahující tento rámec musí být schváleno výrobcem případ od případu.

5780144

Stanovený rozsah použití (pokračování)

Chybné použití přístroje resp. neodborná obsluha (např. otevřením přístroje provozovatelem zařízení) je zakázáno a vede k vyloučení ze záruky. Chybné použití je také tehdy, pokud jsou součásti topného systému pozměněny v jejich funkci ve shodě s ustanovením (např. uzavřením vedení spalin a přiváděného vzduchu).

Informace o výrobku

Regulace Vitotronic 100, typ HC1B je regulace kotlového a topného okruhu pro provoz s konstantní teplotou kotlové vody.
V provozu s konstantní teplotou kotlové vody dodává topný kotel nezávisle na venkovní teplotě topnou vodu o konstantní teplotě.
Vytápění místností a příprava teplé vody probíhá s konstantní teplotou kotlové vody. Přitom odpovídá výstupní teplota zásobníku teplé vody nastavené teplotě kotlové vody. Výstupní teplota pro vytápění místnosti může být regulována ve spojení s odděleně připojenými regulacemi na nižší teploty.

V konstantním provozu lze regulací ovládat 1 topný okruh bez směšovače.

Upozornění
U zařízení s více topnými kotli (zařízení s více kotli) je každý topný kotel vybaven vlastní regulací. Tyto regulace jsou řízeny nadřazenou regulací. Informace o obsluze viz návod k použití nadřazené regulace.

Přípustné teploty prostředí v místě instalace

! **Pozor**
Mimo uvedené teplotní rozsahy může popř. docházet k poruchám na zařízení.
Ujistěte se, že je na místě instalace dodržován uvedený teplotní rozsah.

K zabránění poruch činnosti zajistěte teplotu v rozsahu 0 až +40 °C.

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení přístroje místním a stavebním podmínkám a poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná firma.

Jako provozovatel jste povinen neprodleně oznámit zřízení topného zařízení obvodnímu reviznímu technikovi spalinových cest, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Revizní technik spalinových cest vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem spalovacím zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Vaše zařízení je přednastaveno

Regulace je z výroby nastaveno na **„ “** pro vytápění místností a přípravu teplé vody.
Vaše topné zařízení je tímto připraveno k provozu:

Vytápění místností
- Místnosti jsou vytápěny podle vašich nastavení na vaší regulaci a prostorovém termostatu.
- Vaše topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést ještě další nastavení podle vašeho přání.
  Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit: viz kap. „Vytápění místností“.

Vaše zařízení je přednastaveno (pokračování)

Příprava teplé vody
- Pitná voda se ohřívá na teplotu 50 °C.
- Vaše topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést ještě další nastavení podle vašeho přání.
  Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit: viz kap. „Příprava teplé vody“.

Ochrana proti zamrznutí
- Ochrana vašeho zdroje tepla a příp. zásobníku teplé vody před mrazem je zajištěna.

Výpadek proudu
Při výpadku proudu zůstanou všechna nastavení zachována.

Užitečné rady k úspoře energie

Úspora energie při vytápění místností

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení.
  Svou teplotu místnosti nenastavujte vyšší než 20 °C:
  Návod k použití prostorového termostatu
- Vytápějte vaše místnosti v noci nebo v pravidelných nepřítomnostech s redukovanou teplotou. K tomu nastavte časový program pro vytápění místností na vašem prostorovém termostatu:
  Návod k použití prostorového termostatu
- Svou výstupní teplotu nenastavujte příliš vysokou: viz strana 13.
- Pro vypnutí nepotřebných funkcí (např. vytápění místností v létě), nastavte vhodný provozní program.
  - Pokud nechcete v létě vytápět místnost, ale potřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „“: viz strana 13.
  - Pokud nechcete po delší dobu vytápět místnost a nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „“: viz strana 14.

Úspora energie při přípravě teplé vody

- Teplotu teplé vody nenastavujte příliš vysokou: viz strana 15.
- K přípravě teplé vody aktivujte funkci **ECO**: viz strana 16.

Podrobnější informace o dalších funkcích pro úsporu energie vám poskytne vaše specializovaná firma.

Užitečné rady pro vyšší komfort

Více pohodlí ve vašich prostorách

- Nastavte si komfortní teplotu:
  Návod k použití prostorového termostatu
- Výstupní teplotu nastavujte dostatečně vysokou: viz strana 13
- Nastavte časový program pro vaše topné okruhy tak, aby vaše komfortní teplota byla automaticky docílena, jakmile jste přítomni. K tomu nastavte časový program pro vytápění místností na vašem prostorovém termostatu:
  Návod k použití prostorového termostatu

Příprava teplé vody podle potřeby

- Teplou vodu chcete mít k dispozici ihned. K tomu aktivujte komfortní funkci k přípravě teplé vody **COMF**: viz strana 16.

5780144

Základy obsluhy

Obslužná jednotka

Veškerá nastavení svého topného zařízení můžete provádět centrálně na obslužné jednotce regulace.

Upozornění
Obslužnou jednotku lze vložit rovněž do speciálního nástěnného podstavce. Nástěnný držák lze objednat jako příslušenství. V případě dotazů se obraťte na topenářskou firmu.

Prostorový termostat pro provoz řízený teplotou místnosti

Je-li ve vašem bytě instalován prostorový termostat, můžete nastavení provádět i na něm.

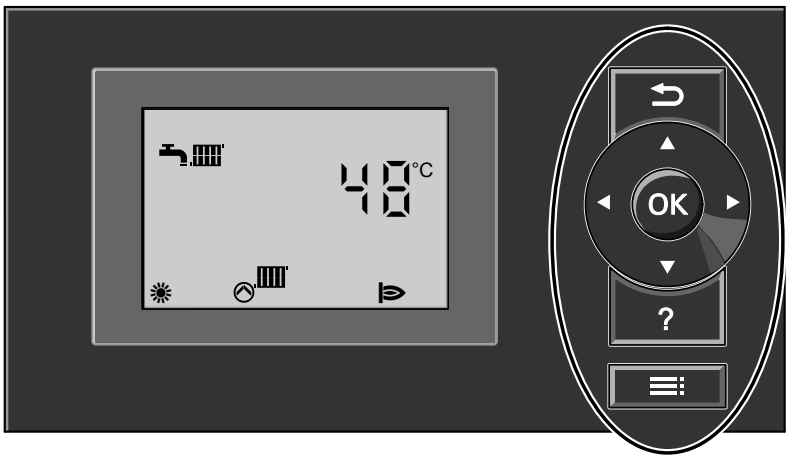
Návod k použití prostorového termostatu

Jak obsluhujete

Domovská obrazovka

Po zapnutí nebo aktivaci regulace se zobrazí domovská obrazovka.

Tlačítka



Obr. 1

- ⮌ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět.
- navigační tlačítka
  Listování v nabídkách nebo nastavování hodnot
- **OK** Provedete potvrzení volby nebo nastavení.
- **?** Bez funkce
- Zobrazení nabídky funkcí nastavení a dotazování.

Symboly

Symboly nejsou zobrazeny trvale, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu. Pokud hodnoty na displeji blikají, znamená to, že lze provádět změny.

Nabídka
- Vytápění místností
- Příprava teplé vody
- Informace
- Kontrolní provoz pro kominíka
- Další nastavení

Provozní program
- Ochrana před mrazem (vypínací provoz)
- Příprava teplé vody
- Vytápění místností a příprava teplé vody
- **COMF** Komfortní provoz pro přípravu teplé vody
- **ECO** Bez komfortního provozu pro přípravu teplé vody

Hlášení
- Hlášení údržby
- Je dosažen okamžik údržby.

5780144

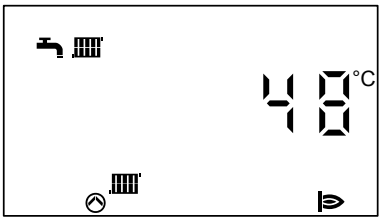
Jak obsluhujete (pokračování)

⚠ Hlášení poruchy
Hlášení poruchy pro hořák

Zobrazení
Teplota
Ochrana před mrazem
Vytápění místností

Čerpadlo topného okruhu v činnosti
Nabíjecí čerpadlo zásobníku v činnosti.
Ve spojení se solárním zařízením:
Čerpadlo solárního okruhu je v činnosti.
Hořák v činnosti
Základní nastavení z výroby

Vyvolání nabídky pro nastavení a dotazování



Obr. 2

Stiskněte ☰. Vstoupíte tak do nabídky funkcí nastavení a dotazování.

Provozní program

Provozní programy pro topení, teplou vodu, ochranu proti mrazu

Symbol	Provozní program	Funkce
	Vytápění místností a příprava teplé vody	▪ Místnosti jsou vytápěny podle zadání teploty místnosti a časového programu: viz kap. „Vytápění místnosti“. ***Upozornění*** *Časový program pro vytápění místností lze nastavit v provozu řízeném teplotou místnosti jen na prostorovém termostatu: viz návod k použití prostorového termostatu.* ▪ Teplá voda je ohřívána na zadanou teplotu teplé vody: viz kapitola „Příprava teplé vody“.
	Příprava teplé vody	▪ Teplá voda je ohřívána na zadanou teplotu teplé vody: viz kapitola „Příprava teplé vody“. ▪ Žádné vytápění místností ▪ Ochrana před mrazem je aktivní.
⏻	**Ochrana před mrazem (vypínací provoz)**	▪ Žádné vytápění místností ▪ Žádná příprava teplé vody ▪ Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

5780144

Nastavení pro vytápění místností

Pokud chcete, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu místnosti?
  
  Návod k použití prostorového termostatu
- Nastavili jste dostatečně vysokou výstupní teplotu? Nastavení viz následující kapitola.
- Nastavili jste správný provozní program? Nastavení viz strana 13.
  a
  
  Návod k použití prostorového termostatu
- Nastavili jste požadovaný časový program?
  
  Návod k použití prostorového termostatu

Nastavení výstupní teploty

Aby bylo možné dosažení požadované teploty místnosti, nastavte dostatečně vysokou výstupní teplotu.
Nastavení z výroby: 74 °C

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿▥“.

3. ► pro teplotu kotlové vody, bliká „🌡“.

4. OK k potvrzení; nastavená teplota bliká.

5. ▲/▼ pro požadovanou teplotu kotlové vody.

6. OK k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Ukončení provozního programu vytápění místností

Aktivujete provozní program pro vytápění místností.
Nastavení z výroby: „🚿▥“ pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz)

Nastavení je potřebné jen tehdy, pokud je nastaven jeden z těchto provozních programů:
🚿 Jen příprava teplé vody
⏻ Vypínací provoz

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿▥“.

3. OK k potvrzení.

4. ►/◄ až bliká „🚿▥“.

5. OK k potvrzení; místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá.

Vysvětlení provozních programů viz strana 12.

Vypnutí vytápění místností

Deaktivujete provozní program pro vytápění místností.

Nepřejete si vytápění místností, ale ohřev pitné vody ano.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿▥“.

3. OK k potvrzení, bliká „🚿▥“.

4. ◄ až bliká „🚿“.

5. OK k potvrzení; vytápění místností je vypnuté, pitná voda se ohřívá (letní provoz).

Vypnutí vytápění místností (pokračování)

Nepřejete si vytápění místností, ani ohřev pitné vody.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿🔥“.

3. OK k potvrzení, bliká „🚿🔥“.

4. ◄ až bliká „⏻“.

5. OK k potvrzení; vytápění místností a příprava teplé vody jsou vypnuté, ochrana před mrazem je aktivní (vypínací provoz).

Nastavení pro přípravu teplé vody

Pokud chcete, aby probíhala příprava teplé vody, zkontrolujte následující body:
- Nastavili jste požadovanou teplotu teplé vody? Nastavení viz následující kapitola.
- Nastavili jste správný provozní program? Nastavení viz strana 15.

Nastavení teploty teplé vody

Nastavíte požadovanou teplotu teplé vody pro zásobník teplé vody.
Nastavení z výroby: 50 °C

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. ► pro „🚿“.

3. OK k potvrzení; hodnota teploty bliká.

4. ▲/▼ pro požadovanou teplotu teplé vody.

5. OK k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody

Aktivujete provozní program pro přípravu teplé vody.
Nastavení z výroby: „🚿▥“ pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz)
Nastavení je potřebné jen tehdy, pokud je nastaven provozní program ⏻:

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿▥“.

3. OK k potvrzení, bliká „🚿▥“.

4. ►/◄ až bliká „🚿“ pro přípravu teplé vody (letní provoz, bez vytápění místností).
Nebo
až bliká „🚿▥“ pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz).

5. OK k potvrzení; zvolený provozní program je aktivní.

Vysvětlení provozních programů viz strana 12.

Vypnutí přípravy teplé vody

Deaktivujete přípravu teplé vody.

Nepřejete-li si ohřev pitné vody, ale vytápění místností ano.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿▥“.

3. OK k potvrzení, bliká „🚿“.

4. ► až bliká „🚿▥“.

5. OK k potvrzení; místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).

6. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

7. ► pro „🚿“.

8. OK k potvrzení; hodnota teploty bliká.

9. ▼ až 10 °C.

10. OK k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Vypnutí přípravy teplé vody (pokračování)

Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění místností.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿🔥“.

3. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿“.

4. ◄ až bliká „⏻“.

5. OK k potvrzení; příprava teplé vody a vytápění místností jsou vypnuté, ochrana před mrazem je aktivována (vypínací provoz).

Aktivace komfortní funkce (je-li k dispozici)

Pomocí komfortní funkce lze objem vody v deskovém výměníku tepla předehřát na nastavenou teplotu teplé vody. Tímto způsobem máte okamžitě k dispozici teplou vodu.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. ► pro „🚿“.

3. OK pro potvrzení, bliká **COMF ECO**.

4. OK pro potvrzení, bliká **ECO**.

5. ◄ pro **COMF**.

6. OK pro potvrzení, komfortní funkce je aktivována.

Ukončení komfortní funkce

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. ► pro „🚿“.

3. OK pro potvrzení, bliká **COMF ECO**.

4. OK pro potvrzení, bliká **COMF**.

5. ► pro **ECO**.

6. OK pro potvrzení, komfortní funkce je ukončena.

5780144

Nastavení jednotek teploty (°C/°F)

Nastavení z výroby: °C

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. ► pro „⚙“.

3. OK k potvrzení, bliká „⊣⊢“.

4. ▲/▼ pro požadovanou jednotku teploty (**°C** nebo **°F**).

5. OK k potvrzení; nově nastavená jednotka teploty je uložena do paměti.

Obnovení původního nastavení z výroby

Veškeré změněné hodnoty je možno současně vrátit na původní nastavení z výroby.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. ► pro „⚙“.

3. OK k potvrzení, bliká „⊣⊢“.

4. OK k potvrzení; nastavení z výroby je obnoveno.

Nastavení z výroby:
- Provozní program: „🚿🔥“
- Výstupní teplota: 74 °C
- Teplota teplé vody: 50 °C

5780144

Dotazování na informace a vynulování hodnot

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „▥“.

2. ► pro „**i**“.

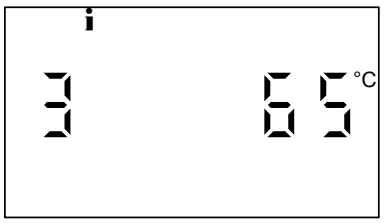
3. OK k potvrzení.

4. ▲/▼ k zobrazení požadované informace.

5. OK k potvrzení, pokud chcete hodnotu nastavit na „0“ (viz níže uvedená tabulka), bliká „⊣“.

6. OK k potvrzení; hodnota je obnovena.

Příklad:
Na displeji zobrazen údaj „3“ informující o tom, že se jedná o teplotu kotlové vody. Aktuální teplota kotlové vody je 65 °C.



Obr. 3

Upozornění
Režim dotazování se automaticky ukončí po 30 minutách. Nabídku můžete kdykoliv opustit pomocí ⮌.

Informace se zobrazují v tomto pořadí:

Zobrazení na displeji			Význam	Upozornění
0	10		Číslo účastnického zařízení LON	–
1	15	°C	Venkovní teplota	Ve spojení s čidlem venkovní teploty (ATS)
2	95	°C	Teplota spalin	–
3	65	°C	Teplota kotlové vody	–
4	45	°C	Teplota akumulačního zásobníku topné vody nebo hydraulické výhybky	Ve spojení s akumulačním zásobníkem topné vody nebo hydraulickou výhybkou
5	50	°C	Teplota teplé vody	Ve spojení se zásobníkem teplé vody
51	50	°C	Teplota teplé vody, nahoře	Jen tehdy, pokud jsou připojena 2 čidla teploty zásobníku (STS).
52	50	°C	Teplota teplé vody, dole	
5c	95	°C	Teplota kolektoru	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann
5□	45	°C	Teplota teplé vody při solárním provozu	Ve spojení se solárním zařízením
53	50	°C	Čidlo teploty [7]	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Jen tehdy, pokud jsou připojena 3 čidla teploty.
54	50	°C	Čidlo teploty [10]	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Jen tehdy, pokud jsou připojena 4 čidla teploty.
6	70	°C	Teplota kolektoru	Ve spojení se solárním zařízením
①	2 6 3 5 7 2	h	Provozní hodiny hořáku	Počet provozních hodin (jen přibližné hodnoty): Pomocí „⊣“ můžete provozní hodnoty nastavit na „0“.
③	0 3 0 5 2 9		Počet spuštění hořáku	Pomocí „⊣“ můžete počet spuštění hořáku nastavit na „0“.
⑤	0 0 1 4 1 7	h	Provozní hodiny čerpadla solárního okruhu	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Pomocí „⊣“ můžete provozní hodnoty nastavit na „0“.
⑥	0 0 1 4 2 5		Počet spuštění čerpadla solárního okruhu	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Pomocí „⊣“ můžete spuštění čerpadla nastavit na „0“.
⑦	0 0 0 5 0 6	h	Provozní hodiny výstupu 22	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Jen tehdy, pokud jsou připojena 2 oběhová čerpadla. Pomocí „⊣“ můžete provozní hodnoty nastavit na „0“.

5780144

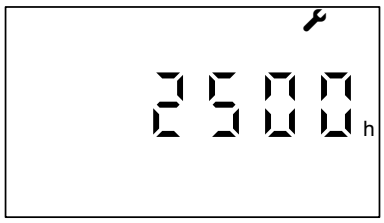
Dotazování na informace a vynulování hodnot (pokračování)

Zobrazení na displeji	Význam	Upozornění
0 0 0 5 0 6 ⑧	Spuštění čerpadla výstup 22	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Jen tehdy, pokud jsou připojena 2 oběhová čerpadla. Pomocí „⊣“ můžete spuštění čerpadla nastavit na „0“.
0 0 2 8 5 0 ⑨	Výtěžek solární energie v kWh	Ve spojení s modulem solární regulace Viessmann: Pomocí „⊣“ můžete solární energii nastavit na „0“.
4 ① ②	Kvalita příjmu Vitocom 100, typ GSM	Ve spojení s komunikačním rozhraním Vitocom 100, typ GSM „0“ žádný příjem „5“ Velmi dobrý příjem

Dotazování na hlášení údržby

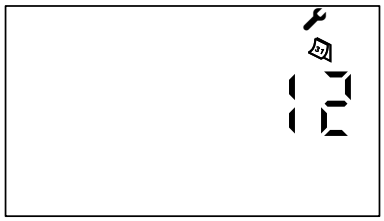
Interval údržby může nastavit váš topenář. Např. údržba po 2 500 provozních hodinách hořáku nebo údržba po 12 měsících.
Pokud vaše topné zařízení očekává brzká údržba, bliká na displeji symbol **„🔧“** a zobrazí se dosažený interval údržby.

Příklad:
Hlášení o nutnosti údržby s intervalem údržby 2 500 provozních hodin hořáku:



Obr. 4

Hlášení o nutnosti údržby s intervalem údržby 12 měsíců:



Obr. 5

Informujte svou specializovanou firmu. Hlášení údržby potvrďte pomocí **OK**.

Upozornění
Pokud je možné provést danou údržbu i později, zobrazí se hlášení o nutnosti údržby znovu po 7 dnech.

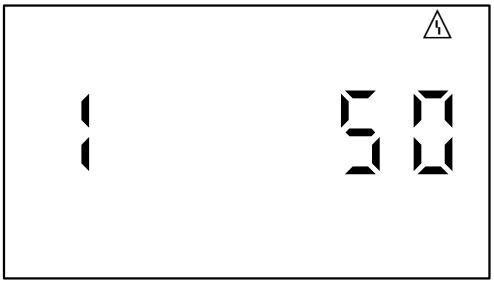
Zobrazení potvrzeného hlášení údržby

Na cca 4 sekundy stiskněte tlačítko **OK**.

Dotazování na hlášení o poruchách

V případě, že se na vašem topném zařízení vyskytly poruchy, bliká na displeji symbol **„⚠“** a zobrazí se kód poruchy. Kromě toho bliká červená kontrolka poruchy: viz strana 24.

Příklad:
Zobrazený kód poruchy: „50“



Obr. 6

Nebezpečí
Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky.
Hlášení o poruchách nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha zobrazuje opakovaně, kontaktujte odbornou firmu, která analyzuje příčinu a odstraní závadu.

1. Sdělte své specializované firmě kód poruchy. Specializované topenářské firmě tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.
2. Tlačítkem **OK** hlášení poruchy potvrďte. Symbol **„⚠“** již dále nebliká.

Upozornění
- *Je-li k systému hlášení poruch připojeno přídavné signalizační zařízení (např. houkačka apod.), toto zařízení se potvrzením poruchového hlášení vypne.*
- *Pokud je možné provést odstranění poruchy i později, zobrazí se hlášení následující den znovu.*

Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy

Na cca 4 sekundy stiskněte tlačítko **OK**.

Upozornění
Pokud existuje několik hlášení o poruchách, je možné tyto pomocí ▼/▲ postupně vyvolat.

Zvláštnosti při zařízeních s více kotli

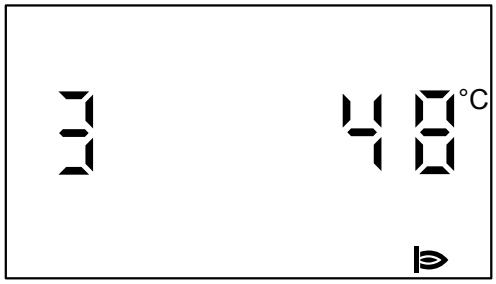
U zařízení s více topnými kotli (zařízení s více kotli) je každý topný kotel vybaven vlastní regulací. Tyto regulace jsou řízeny nadřazenou regulací. Nastavení provádějte na nadřazené regulaci, např. teplota místnosti.

Návod k použití nadřazené regulace

Číslo topného kotle

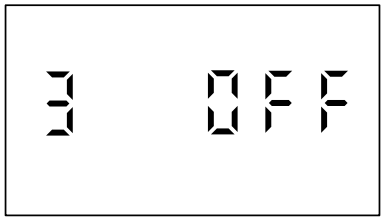
U zařízení s více kotli se na každé regulaci topného kotle na domovské obrazovce zobrazí číslo kotle.

Příklad:
Topný kotel s číslem „3“



Obr. 7

Topný kotel s číslem „3“ je zablokován nadřazenou regulací.



Obr. 8

Provozní program v zařízeních s více kotli

- **„⏻“** pro ochranu před mrazem (vypínací provoz):
  S nastavením provozního programu **„⏻“** vypínáte příslušný topný kotel jednotlivě.
  Ochrana topného kotle proti mrazu je aktivní.
- **„🚿“** pro přípravu teplé vody (letní provoz):
  Provozní program **„🚿“ nemůžete** nastavit.

Teplota místnosti/teplota kotlové vody

Na regulaci topného kotle nemůžete nastavit teplotu místnosti ani teplotu kotlové vody.

5780144

Kontrolní provoz pro kominíka Zapnutí

Zapnutí zkušebního provozu pro kominíka

Funkce kontrolního provozu pro kominíka smí aktivovat pouze váš kominík v rámci každoroční prohlídky. Kontrolní provoz pro kominíka se aktivuje pro měření spalin s krátkodobě zvýšenou teplotou kotlové vody.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká **„ “**.

2. ► pro **„ “**.

3. OK k potvrzení, bliká **On**.
U topných kotlů s měřením objemového toku se zobrazí **FL**. Zajistěte dostatečný objemový tok, např. otevřete termostatické ventily.

4. OK pro spuštění hořáku k měření, trvale se zobrazí **On**.
Pokud u topných kotlů s měřením objemového toku bliká **FL** a „ “, je objemový tok příliš nízký. Zvyšte objemový tok odběrem tepla.
Pokud je k dispozici dostatečný objemový tok, bliká **On**.

5. OK pro spuštění hořáku k měření.
On je zobrazeno trvale.
Na displeji se po 4 sekundách zobrazí domovská obrazovka.

Upozornění
Během zkušebního provozu pro kominíka zajistěte dostatečný odběr tepla.

Vypnutí zkušebního provozu pro technika spalinových cest

Zkušební provoz pro kominíka se automaticky ukončí po 30 minutách. Zkušební provoz pro kominíka můžete dříve deaktivovat.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká **„ “**.

2. ► pro **„ “**.

3. OK k potvrzení; bliká **OFF**.

4. OK k potvrzení.

Obslužné prvky regulace



Obr. 9

Ⓐ Indikace poruch (červená)
Ⓑ Indikace provozu (zelená)
Ⓒ Odblokovací tlačítko
Ⓓ Síťový vypínač
Ⓔ Manometr (zobrazení tlaku)

Vypnutí topného zařízení

Vypnutí výroby tepla s ochranou před mrazem (vypínací provoz)

Zvolte provozní program „⏻“ pro ochranu před mrazem (vypínací provoz).

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿🔥“.

3. OK k potvrzení, bliká „🚿🔥“.

4. ◄ až bliká „⏻“.

5. OK k potvrzení; ochrana před mrazem je aktivní.

- Žádné vytápění místností
- Žádná příprava teplé vody
- Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění
Aby oběhová čerpadla nezatuhla, zapnou se automaticky na krátkou dobu jednou za 24 hodin.

Ukončení provozního programu „⏻“

Zvolte jiný provozní program.

Stiskněte tato tlačítka:

1. ☰ pro nastavení, bliká „🔥“.

2. OK k potvrzení, bliká „⏻🚿🔥“.

3. OK k potvrzení, bliká „⏻“.

4. ► až bliká „🚿🔥“: Probíhá vytápění místností, ohřívá se pitná voda.
Nebo
až bliká „🚿“: Ohřívá se pitná voda, žádné vytápění místností.

5. OK k potvrzení; zvolený provozní program je aktivní.

Vypnutí výroby tepla bez ochrany před mrazem

1. Vypněte síťový vypínač „⏻“.

2. Zavřete plynový uzavírací kohout.

Upozornění
Nechte si specializovanou firmou vysvětlit polohu a manipulaci s těmito součástkami.

5780144

Vypnutí topného zařízení (pokračování)

3. Odpojte zařízení od zdroje napětí, např. jističem nebo hlavním vypínačem elektrického proudu.

Pozor
Očekáváte-li pokles venkovní teploty pod 3 °C, učiňte vhodná opatření k ochraně zařízení před mrazem.
V případě potřeby se obraťte na svou specializovanou firmu.

Upozornění k delšímu odstavení z provozu
Pokud nejsou oběhová čerpadla delší dobu v provozu, mohou se usadit.

Zapnutí topného zařízení

Informujte se u své specializované firmy:
- Potřebné kroky uvedení do provozu
- výšku potřebného tlaku v zařízení (minimální tlak v zařízení)
- Poloha těchto součástek:
  - Manometr
  - Plnicí a odvzdušňovací otvory
- Požadavky na jakost vody
- Plynový uzavírací kohout

1. Na manometru zkontrolujte tlak topného zařízení. Poklesne-li ručička pod hodnotu 1,0 bar (0,1 MPa), znamená to, že tlak v topném zařízení je příliš nízký. Poté doplňte vodu nebo informujte svou specializovanou firmu.

2. Při provozu **závislém** na vzduchu v místnosti: Zkontrolujte, zda jsou větrací a odvzdušňovací otvory místa instalace kotle otevřené a ničím nezahrazené.

   Upozornění
   Při provozu závislém na vzduchu v místnosti je spalovací vzduch odebírán přímo z místa instalace.

3. Otevřete plynový uzavírací kohout.

   Upozornění
   Polohu a ovládání těchto součástí si nechte vysvětlit od vaší specializované topenářské firmy.

4. Zapněte proud ze sítě, např. zvláštním jističem nebo hlavním vypínačem.

5. Zapněte síťový vypínač **„⏻“**.
   Po krátké době se na displeji zobrazí domovská obrazovka a svítí zelená provozní kontrolka. Vaše topné zařízení a také prostorový termostat jsou nyní připraveny k provozu.

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté.	▪ Zapněte síťový vypínač „⏻“: viz strana 23. ▪ Zapněte hlavní vypínač, je-li součástí zařízení (mimo kotelnu). ▪ Zapněte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domácí pojistka).
Chybné nastavení regulace nebo prostorového termostatu.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ „🚿🏠“ musí být nastaveno: viz strana 13. ▪ Teplota místnosti Návod k použití prostorového termostatu ▪ Výstupní teplota: viz strana 13. ▪ Časový program Návod k použití prostorového termostatu
Jen při provozu s přípravou teplé vody: Přednost přípravy teplé vody je aktivní: „🚿“ na displeji	Vyčkejte, až se ohřeje zásobník teplé vody: Zobrazení „🚿“ zhasne. Při provozu s průtokovým ohřívačem vody ukončete odběr teplé vody.
Nedostatek paliva.	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně ho doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Zobrazí se symbol „🔧“.	Stiskněte tlačítko „**R**“: viz strana 24. Pokud se hořák znovu nezapne, informujte svou specializovanou firmu. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20. ⚠ **Nebezpečí** Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky. Hlášení o poruchách nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha bude opakovat, informujte specializovanou firmu. Specializovaná firma může příčinu analyzovat a závadu odstranit.
Na displeji se zobrazí symbol „⚠“.	Sdělte své specializované firmě zobrazený kód poruchy. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20.

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace nebo prostorového termostatu.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ Teplota místnosti Návod k použití prostorového termostatu ▪ Výstupní teplota: viz strana 13. ▪ Časový program Návod k použití prostorového termostatu
Na displeji se zobrazí symbol „⚠“.	Sdělte své specializované firmě kód poruchy. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20.

5780144

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté.	▪ Zapněte síťový vypínač „⏻“: viz strana 23. ▪ Zapněte hlavní vypínač, je-li součástí zařízení (mimo kotelnu). ▪ Zapněte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domácí pojistka).
Nesprávné nastavení regulace.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ Příprava teplé vody musí být uvolněná: viz strana 15. ▪ Teplota teplé vody: viz strana 15.
Nedostatek paliva.	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně ho doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí symbol „🚰“.	Stiskněte tlačítko „**R**“: viz strana 24. Pokud se hořák znovu nezapne, informujte svou specializovanou firmu. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20. ⚠ **Nebezpečí** Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky. Hlášení o poruchách nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha bude opakovat, informujte specializovanou firmu. Specializovaná firma může příčinu analyzovat a závadu odstranit.
Na displeji se zobrazí symbol „⚠“.	Sdělte své specializované firmě kód poruchy. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20.

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Nesprávné nastavení regulace.	Zkontrolujte a případně upravte teplotu teplé vody: viz strana 15.

„⚠“ bliká

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení	Sdělte své specializované firmě kód poruchy. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20.

5780144

„⇧“ bliká

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení	Stiskněte tlačítko „**R**“: viz strana 24. Hlášení poruchy potvrďte pomocí **OK**: viz strana 20. ⚠ **Nebezpečí** Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky. Hlášení o poruchách nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha bude opakovat, informujte specializovanou firmu. Specializovaná firma může příčinu analyzovat a závadu odstranit.

„🔧“ bliká

Příčina	Odstranění poruchy
Nadešel některý interval údržby nastavený specializovanou firmou.	Informujte svou specializovanou firmu. Hlášení o nutnosti údržby potvrďte pomocí **OK**: viz strana 19.

„- - EP - -“ bliká

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci, byl přepnut externím spínačem.	V případě potřeby můžete provozní program přepnout.

Čištění

Povrchy zařízení můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívejte abrazivní prostředky).

Přední ovládací část můžete čistit tkaninou z mikrovlákna.

Inspekce a údržba

Kontrolní prohlídka a údržba topného zařízení jsou předepsány vyhláškou o úspoře energie a normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 a EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný, ekologický a bezpečný topný provoz. Nejpozději každé 2 roky musí být na vašem topném zařízení provedena údržba autorizovanou specializovanou firmou. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou specializovanou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Topný kotel

S narůstajícím znečištěním topného kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Doporučujeme nechat topný kotel jednou ročně vyčistit.

Zásobník na teplou vodu (je-li k dispozici)

Normy ČSN 736660 a ČSN EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.
Čištění vnitřku zásobníku na teplou vodu včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze autorizovaná topenářská firma.
Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku teplé vody nachází zařízení na úpravu vody, například odstředivé čisticí zařízení nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.

Navíc u ohřívače Vitocell 100:
Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme požádat topenářskou firmu každoročně o provedení funkční zkoušky.
Funkční zkoušku rozpustné anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník specializované topenářské firmy změří zkušebním přístrojem na anody proudovou ochranu.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu, a to jeho odvzdušněním (viz návod výrobce ventilu). Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu.
Během roztápění může z pojistného ventilu kapat voda. Výpusť je směrem do atmosféry otevřena.

! **Pozor**
Přetlak může způsobit škody.
Pojistný ventil nezavírejte.

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů postupujte takto:
- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

5780144

Poškozené připojovací kabely

Pokud jsou připojovací kabely přístroje nebo externě připojeného příslušenství poškozené, musí se tyto vyměnit za zvláštní připojovací kabely. Při výměně používejte výhradně kabely Viessmann. Informujte se u své topenářské firmy.

Vysvětlení odborných výrazů

Vypínací provoz

Výroba tepla je vypnutá.

Upozornění
Vypínací provoz lze aktivovat diferencovaně pro jeden nebo více topných okruhů nebo přípravu teplé vody.

Pokud jsou všechny topné okruhy a příprava teplé vody vypnuty: Aktivní je pouze ochrana generátoru tepla a zásobníku teplé vody před mrazem. Bez vytápění místností, bez přípravy teplé vody.

Provoz se sníženou teplotou (redukovaný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Provoz s konstantní teplotou

Při provozu s konstantní teplotou je topná voda ohřívána stále na předem nastavenou teplotu kotlové vody.

Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívat pitná voda, nebo pouze ohřívat pitná voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

- „“
  Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).
- „“
  Probíhá pouze ohřev pitné vody bez vytápění místností (letní provoz).
- „“
  Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhají (vypínací provoz).

Upozornění
Provozní program pro vytápění místností bez přípravy teplé vody není k dispozici. Je-li zapotřebí vytápět místnosti, existuje zpravidla i požadavek na dodávku teplé vody (zimní provoz).
Pokud chcete přesto pouze vytápět, zvolte provozní program „“ a teplotu teplé vody nastavte na 10 °C: viz strana 15. Díky tomu zbytečně neohříváte pitnou vodu, ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je zaručena.

Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy, jímž proudí topná voda.

Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu

Skutečná hodnota teplotySkutečná hodnota

Aktuální teplota v okamžiku dotazování, např. skutečná teplota teplé vody.

Teplota kotlové vody

Viz „Provoz s konstantní teplotou“.

Směšovač

Zahřátá topná voda ze zdroje tepla se promíchává z ochlazenou topnou vodou z topného okruhu. Tato topná voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do topného okruhu. K dosažení požadované teploty v místnosti regulace reguluje pomocí směšovače teplotu přívodní větve při různých podmínkách.

Provoz závislý na vzduchu v místnosti

Spalovací vzduch je nasáván z místnosti, ve které je umístěn zdroj tepla.

Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti

Vzduch potřebný ke spalování je přiváděn z prostoru vně budovy.

Teplota vratné větve

Teplota vratné větve je teplota, při které topná voda opouští součásti zařízení, např. topný okruh.

Pojistný ventil

Bezpečnostní tlakové zařízení, jehož vestavba do vašeho systému studené vody specializovanou firmou je povinná. Pojistný ventil se otvírá samočinně a zabraňuje tak nárůstu tlaku v zásobníku teplé vody nad přípustnou hodnotu.

Také topné okruhy jsou vybaveny pojistnými ventily.

Čerpadlo solárního okruhu

Ve spojení se solárními zařízeními.

Čerpadlo solárního okruhu slouží k dopravě ochlazeného teplonosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

Požadovaná teplota

Viz „Požadovaná teplota“.

Letní provoz

Provozní program „ “.

V teplém ročním období je možné topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

5780144

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Nabíjecí čerpadlo zásobníku

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku.

Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena, např. Požadovaná teplota teplé vody.

Filtr pitné vody

Zařízení, které z pitné vody filtruje pevné látky. Filtr pitné vody je vestavěn do potrubí studené vody k zásobníku teplé vody.

Teplota přívodní větve

Teplota přívodní větve je teplota topné vody vstupující do některé části zařízení, např. topný okruh.

Upozornění k likvidaci

Likvidace obalu

Likvidaci obalu vašeho výrobku Viessmann převezme vaše specializovaná firma.

Definitivní odstavení z provozu a likvidace topného zařízení

Výrobky Viessmann jsou recyklovatelné. Součásti a provozní materiál vašeho topného zařízení nepatří do domovního odpadu.
Za účelem odborné likvidace vašeho starého zařízení kontaktujte vaši specializovanou firmu.

Seznam hesel

Č
Čerpadlo
– Ohřev vody v zásobníku 32
– Solární okruh 31
– Topný okruh 30
Čerpadlo topného okruhu 12, 30
Číslo kotle 21
Číslo topného kotle 21
Čištění 28

D
Další nastavení 11
Domovská obrazovka 11
Dotazování
– Hlášení o poruchách 20
– Hlášení údržby 19
– Informace 18
– Provozní stavy 18
– Teploty 18
Dotazování na informace 18
Dotazování na provozní stavy 18
Dotazování na skutečnou teplotu 18

F
Filtr (pitná voda) 32
Filtr pitné vody 32
Funkce úspory energie 16

H
Hlášení o poruchách
– Dotazování 20
– Potvrzení 20
Hlášení poruchy 12
– Zobrazení (potvrzeného hlášení) 20
Hlášení údržby 11
– Dotazování 19
– Potvrzení 19
– vyvolat (potvrzené hlášení) 19
Horká voda 26
Hořák 12

I
Indikace poruch 23
Indikace provozu 23
Informace 9, 11
Informace o výrobku 9
Inspekce 28
Interval údržby provozní hodiny 11

J
Jak obsluhujete 11
Jen vytápění 15

K
Komfort (rady) 10
Komfortní funkce
– Aktivace 16
– Ukončení 16
Komfortní provoz 11
Kontrolní provoz 22
Kontrolní provoz pro kominíka 11, 22

L
Letní provoz 13, 30, 31

M
Manometr 24
Místnosti jsou příliš studené 25
Místo instalace 9

N
Nabídka 12
Nabíjecí čerpadlo zásobníku 12, 32
Nastavení prostorové teploty 13
Nastavení z výroby 12
Nastavení z výroby 9

O
Obnovení původního nastavení z výroby 17
Obsluha 11
Obslužná jednotka 11
Obslužné prvky 11, 23
Odstavení z provozu 23
Ochrana proti zamrznutí 10
Ochrana před mrazem 11, 12, 13, 16, 23
Oznámení o dokončení instalace 9

P
Pojistný ventil 31
Pokyny k čištění 28
Porucha
– ⚠ 25, 26
– ⇫ 25, 27
– Odstranění 25
Požadovaná teplota 31, 32
Preventivní údržba 28
Prostorová teplota 13
Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti 31
Provozní program 11, 30, 31
– Ochrana před mrazem 12
– Příprava teplé vody 15
– Topení, teplá voda 12
– vytápění místností 13
– Zařízení s více kotli 21
Provoz se sníženou teplotou 30
Provoz s konstantní teplotou 30
Provoz závislý na vzduchu v místnosti 31
První uvedení do provozu 9
Předběžné nastavení 9
Předběžné nastavení z výroby 9
Příprava teplé vody 9, 11
– Komfortní 10
– Nastavení z výroby 10
– Provozní program 12, 15
– Úspora energie 10
– Vypnutí 15

5780144

Seznam hesel (pokračování)

R
Reset 12, 17

S
Síťový vypínač 23, 24
Skutečná hodnota teploty 30
Smlouva o údržbě 28
Solární zařízení 31
Studené místnosti 25
Symboly 11

T
Teplé místnosti 25
Teplota 12, 13
– Dotazování 18
– Kotlová voda 31
– Požadovaná teplota 31, 32
– Skutečná hodnota teploty 30
– Zařízení s více kotli 21
Teplota kotlové vody 13, 31
Teplota přívodní větve 32
Teplota teplé vody 15
– Nastavení 15
Teplota vratné větve 31
Teplotní jednotka 17
Teploty prostředí 9
Topné zařízení
– Vypnutí 23
– Zapnutí 24
Topný okruh 30
Topný provoz
– Konstantní 30
– ukončení 13

U
Údržba 27, 28
Úspora energie (rady) 10
Uvedení do provozu 9, 24

V
V místnostech je příliš teplo 25
Voda je příliš horká 26
Voda je příliš studená 26
Vynulování provozních hodin 18
Vynulování spotřeby paliva 18
Vynulování startů hořáku 18
Vynulování údajů 18
Výpadek proudu 10
Vypínací provoz 10, 11, 12, 13, 16, 23, 30
Vypnutí
– Příprava teplé vody 15
– Topné zařízení 23
– Topné zařízení s ochranou před mrazem 23
– Vytápění místností 13
– Zařízení bez ochrany před mrazem 23
Vypnutí topného zařízení 23
Výstupní teplota 13
Výstupní teplota topení 13
Vysvětlení odborných výrazů 30
Vytápění a teplá voda 9
Vytápění místností 11, 12, 13
– Nastavení z výroby 9
– provozní program 13
– Provozní program 12
– Vypnutí 13

Z
Základní nastavení 17
Zapnutí
– Funkce úspory energie 16
– Komfortní funkce 16
– Letní provoz 13
– Ochrana před mrazem 23
– Topné zařízení 24
– Vypínací provoz 14, 23
Zapnutí zařízení 24
Zařízení s více kotli
– Provozní program 21
Zařízení s více kotli
– Číslo kotle 21
– Teplota kotlové vody 21
– Teplota místnosti 21
– Zvláštnosti 21
Zimní provoz 30
Zobrazení tlaku 23

Ž
Žádná teplá voda 26

5780144

Osvědčení

RoHS
compliant
2011 / 65 / EU

Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obraťte na odbornou servisní firmu. Specializované firmy ve vašem okolí najdete například zde: www.viessmann.cz.



Viessmann, spol. s r.o.
Plzeňská 189,
252 19 Chrášťany
tel.: 257 090 900
fax: 257 950 306
www.viessmann.com

5780144 Technické změny vyhrazeny!